

臺斐經濟貿 e 雙週刊

Taiwan - SA Economic Bulletin

2023 年 8 月 1 日

429 期

發行單位：駐南非代表處經濟組
總編輯：羅清榮 組長
電話：011- 4428881 傳真：011- 4428108
訂閱 E-mail: ecdivisiontlo@gmail.com

本刊為免費刊物，歡迎傳閱，商業媒體非經同意，請勿轉載！

本刊所有內容不代表經濟組或駐南非代表處之立場。若有任何錯誤、疏失或造成任何損失，本組概不負責

目錄 Content

南非商情

南非 2023 年 5 月礦業產量與銷售額較 2022 年同期分別下降 0.8% 及 11.8%	4
南非 2023 年 5 月製造業活動較 2022 年同期增加 2.5%	4
南非 2023 年 5 月零售衰退 1.4%	5
南非 2023 年 6 月消費者物價指數為 5.4%，為 20 個月以來最低	5
南非限電措施持續造成零售商營運成本大幅上升	6
南非公布再生能源行動計畫草案	6
南非政府積極弭平南非國內數位落差	7
雀巢(Nestle)斥資 7900 萬蘭特（約 450 萬美元）在南非建設生產工廠	7
南非未來食品價格恐持續走高	8

非洲商情

非洲集團提出對 WTO 改革之構想	9
國際能源署：全球礦產因潔淨能源技術推動增加需求	10
非洲聯盟(African Union)承諾強化區域整合	11
歐盟同意簽署科托努協定(Cotonou Agreement)	11

臺灣商情

經濟部中小企業處 SBIR 第 463、464 次指導會議，通過補助 13 項中小企業創新研發計畫	12
---	----

專題

南非舉辦「金磚五國」(BRICS)森林、漁業及環境部長會議	14
-------------------------------	----

貿易投資機會暨南非政府招標網站

20

臺斐主要經濟指標

南非經濟指標	21
--------	----

臺斐雙邊貿易指標	22
----------	----

臺斐前十大進出口產品	23
------------	----

臺斐雙邊商展檔期表

南非 2023 年 8 月至 10 月 商展檔期表	24
---------------------------	----

臺灣 2023 年 商展檔期表	26
-----------------	----

公告欄

舊書救生命 大愛召集令 - SKYMOM 非洲天母圖書館計劃	30
--------------------------------	----

歡迎臺商刊登廣告	33
----------	----

附錄

2023 僑務委員會經貿專題巡迴講座-財團法人塑膠工業技術發展中心-組長林育資	
---	--

納米比亞簡報 Namibia – 納米比亞台商會秘書長許博皓	
--------------------------------	--

B 南非商情 Business Report

南非 2023 年 5 月礦業產量與銷售額較 2022 年同期分別下降 0.8% 及 11.8%

南非統計局發布最新數據，南非 5 月礦業產量較 2022 年同期下降 0.8%，顯示該國的製造業因持續限電而受到影響，而且大宗商品價格之大幅下跌亦開始影響製造業獲利能力。

5 月礦業銷售額較 2022 年同期下降 11.8%，其中煤礦與鉑族金屬 (PGM) 跌幅最大，分別減少 10.2% 與 6.2%。2022 年礦業營業額占南非全國經濟之 7.53%，較 2021 年 7.53% 之比重些許下滑，主因為生產狀況有所惡化。

影響礦業之問題包括國營港口與鐵路運營商 Transnet 營運瓶頸與南非國營電力公司 Eskom 供電問題，導致礦業生產運輸成本與機台運轉成本提高，FNB 銀行預期預計今年南非經濟成長率恐為 0.2%。

經濟組摘譯(7月15日 Businessday)

南非 2023 年 5 月製造業活動較 2022 年同期增加 2.5%

南非統計局於 7 月 11 日發布最新數據，2023 年 5 月製造業活動較 2022 年同期增加 2.5%，超出市場預期之 2.3%，但低於 4 月之 3.6%，顯示製造業受限電之影響越來越有限，因企業正減少對南非國營電力公司 Eskom 之供電依賴。

製造業活動成長主要受到汽車零配件及其他運輸設備類別之推動，該類別與 2022 年同期相較成長 15.1%。另鋼鐵、有色金屬產品與機械類別對整體數字增加亦貢獻良多，5 月較去年同期增長 5.8%。

FNB 銀行表示，製造業受到限電衝擊，且物流瓶頸持續對相關生產活動產生影響，製造業活動與 6 月「採購經理人指數」(PMI)走向一致，該指數連續五個月處於衰退區域，從 5 月之 49.2 點下滑到 6 月之 47.6 點。

經濟組 摘譯(7 月 11 日 Businessday)

南非 2023 年 5 月零售衰退 1.4%

南非統計局日前公布 2023 年 5 月零售業銷售較去年同期衰退 1.4%，已連續 6 個月呈現衰退。由於 5 月銷售較前(4)月衰退 0.7%，3 月至 5 月間三個月銷售亦衰退 0.7%，預期 2023 年第 2 季零售業亦將呈現衰退。

各行業中以批發業及家用五金業衰退幅度最大，其他包括飲料食品、藥妝、保健食品、家具及家電業亦呈現衰退，至於成衣紡織銷售則呈現成長。

分析家表示由於零售業仍受到限電因素影響營業時間及增加經營成本，導致營業收入減少，同時消費者薪資漲幅有限，加上高利率等因素，降低消費者可支配所得及消費信心。

經濟組 摘譯(7 月 20 日 The Star 新聞報)

南非 2023 年 6 月消費者物價指數為 5.4%，為 20 個月以來最低

南非統計局日前公布 2023 年 6 月消費者物價指數(CPI)為 5.4%，位於南非儲備銀行(SARB)設定之 3%-6%區間內，為 2021 年 10 月以來最低，前(5)月(6.3%)至 6 月 CPI 指數相較，跌幅 0.9%為 2020 年 5 月以來最大。

該局表示 6 月 CPI 指數下滑主要因為油價大幅下滑，降低交通運輸成本，使得食品及非酒精飲料、食用油價格下跌。至於酒精飲料、鮮果蔬菜、砂糖及糖果價格仍呈現上漲。

分析家表示儘管預期南非消費者物價將持續下降，惟供應面之營業成本仍有上漲壓力，市場需求仍不足推升物價，預期 2024 年後 CPI 指數才可能穩定停留在南非儲備銀行(SARB)設定 3%-6%區間之中間值，南非儲備銀行可能再調升平準利率一碼。

南非限電措施持續造成零售商營運成本大幅上升

儘管自本年六月以來大規模限電之嚴重程度有所減輕，但限電措施仍持續增加南非零售商成本，無論是購買發電機之柴油費用或投資備用電力系統成本。

食品零售商 Food Lover's Market 表示，該集團過去六個月在備用電力上已花費 5000 萬蘭特，目前集團電力費用高於租金費用。儘管太陽能等備用電源解決方案減輕限電之影響，但另一家零售龍頭 Shoprite 估計 2023 年下半年柴油成本恐仍保持在高位。

FNB 銀行表示，蘭特未來數個月可能仍會貶值，此將導致燃油價格上漲，另儘管 6 月限電措施減緩，但目前冬季用電量大，南非仍存在限電加劇之風險。

經濟組 摘譯(7月10日 Businessday)

南非公布再生能源行動計畫草案

南非能礦部及貿工競爭部日前共同公布再生能源行動計畫草案(Draft South African Renewable Energy Master Plan, SAREM)供公眾評論，盼未來能推動南非建立再生能源發電及儲能電池科技及產業價值鏈發展。

南非風力發電協會(South African Wind Energy Association, SAWEA)表示歡迎政府積極創建再生能源友善環境及推動再生能源本土產業供應鏈發展，並強調政府應設置轉型基金，積極協助黑人企業加入供應鏈，社區推廣再生能源及儲能電池使用，廣設再生能源經濟特區，提供技能訓練，提升勞工技能。

提倡能源多元化之民間團體 Truth in Energy 及 Izwe Lami Freedom Foundation 則表示西方國家過去仰賴石化能源發展產業，現在卻強勢要求開發中國家忽視豐富蘊藏之石化能源，並提供大筆融資要求開發中國家取得已開發國家之再生能源科技，已嚴重影響開發中國家利益，反對南非政府過度專注再生能源開發。

經濟組 摘譯(7月19日 The Star 新聞報)

南非政府積極弭平南非國內數位落差

「南非通信暨數位技術部」(Ministry of Communications and Digital Technologies)次長 Philly Mapulane 日前出席「華為生態連結會議」(Huawei Eco-Connect)時表示，世界銀行估計，數位經濟佔全球經濟之 15%，並在過去十年中增長超過 2.5 倍，特別是 5G 網路在商業上將改變工業與貨物運輸。

南非政府積極弭平數位落差，致力提供國民便宜之寬頻網路，俾使南非快速建設數位基礎設施，並加強數位能力建構，扶植中小企業在數位經濟之發展，提供相關融資方案，使南非企業能成為全球價值鏈中不可或缺之一環。

南非將與各國合作推動數位經濟，從創新與數位化浪潮中受益，盼相關行業利害關係人集思廣益，為南非數位經濟之發展提供協助。

經濟組摘譯(7月10日 Businessday)

雀巢(Nestle)斥資 7900 萬蘭特 (約 450 萬美元) 在南非建設生產工廠

雀巢(Nestle)斥資 7900 萬蘭特 (約 450 萬美元) 在南非 Babelegi 建設生產工廠，以滿足當地需求並支持經濟發展。該工廠將生產一系列混合咖啡，以滿足南非對飲料日益增長的需求，並簡化供應鏈運營以減少對環境影響。

雀巢表示，該工廠可協助南非當地發展基礎設施與工業，並加強其能源及糧食安全。此投資案通過本地化生產支持當地經濟成長，並可深化與體現經濟發展及永續商業實踐之重要性。

另建造工廠所需 46% 之原材料將在當地採購，投資案亦包括採購機器設備、培訓當地勞工、進行量產，及通過當地採購相關生產服務。

經濟組摘譯(7月23日 Businessday)

南非未來食品價格恐持續走高

南非食品生產商正花費數億蘭特來因應長期大規模限電、供水不足與基礎設施不良等問題。食品公司、經濟學家與遊說團體表示，解決上述問題所需資本龐大，最終將轉嫁至消費者，導致食品價格長期將走高。

南非食品大廠 Tiger Brands 表示，該公司本年下半年預計斥資 1.2 億蘭特之資本支出，以減輕限電影響，其中包括將從 7 月起投入運行之備用發電機、燃料、儲水設施、屋頂太陽能板等。

自 2023 年初以來，南非食品上市公司之市值總計損失近 15%。雖過去幾週限電情況有所緩解，但隨著七月冬季電力需求將遠遠超過發電量，市場對未來經濟情況仍呈現悲觀看法。

經濟組摘譯(7月10日 Businessday)

B 非洲商情 Business Report

非洲集團提出對 WTO 改革之構想

近期有關針對 WTO 改革的壓力逐漸升溫，在此情形下，非洲集團（African Group, AG）提出六項提案，呼籲在「重新平衡」（rebalancing）現有 WTO 貿易規則的基礎上，提供 AG 工業發展空間，以促進 AG 成員國的工業化（industrialization）、生產集中化（concentration of production）以及數位工業化（digital industrialization）。

綜觀 AG 所提出的六項提案，實與利用技術移轉促進經濟復甦相關；其涉及的主題包含：（1）重啟 WTO 在貿易和技術移轉的相關討論；（2）TRIPS 協定；（3）農業；（4）氣候變遷的適應與減緩；（5）貿易便捷化；以及（6）電子商務工作計畫。AG 強調，科技與技術對於提高生產力、促進經濟成長，以及幫助開發程度較低的國家發展至關重要；其中，技術移轉更是縮小已開發國家和開發中國家之間技術差距的重要因素，有助於開發中國家更加融入多邊貿易體系。這六項提案之中，AG 又特別針對 TRIPS 協定、貿易便捷化、氣候變遷，以及電子商務進一步說明。

關於 TRIPS 協定，AG 表示，COVID-19 期間 WTO 在技術移轉的規定以及 TRIPS 協定上，對成員國應對全球緊急公衛事件的能力形成阻礙。因此主張，WTO 應該重新檢視 TRIPS 相關規定，對於緊急期間放寬技術移轉之可行性進行更深入的探討，使生產者和使用者皆能從緊急全球公衛事件中盡速恢復進而受益。

有關貿易便捷化，AG 表示，數位化技術在貿易便捷化中無疑扮演重要角色，但是也需要更深入地反思數位化技術對貿易造成的影響，特別是在開發中以及低度發展的國家。其認為，智慧財產權的保護及其他制度和監管，已對技術順利轉讓或傳播至開發中及最低發展的國家造成影響，在持續面對多重危機的情勢下，技術移轉對於開發中國家建立農業抵禦能力和面對糧食安全等緊急狀況至關緊要。最後，AG 認為，除了解產品和技術如何發展之外，水資源管理、氮，以及減少浪費食物等議題也相當重要。

在氣候變遷方面，AG 認為，歐盟實施碳邊境調整機制策略，對不符合特定碳排放標準的國家或地區進行額外財稅徵收之舉措，可能不利於非洲開發中國家推動工業化之進程，此乃可能造成其將碳排放較高的產品輸往歐盟時之成本上升，從而影響這些國家的產業發展和國際貿易。因此 AG 主張，在因應氣候變遷的技術移轉上，應給予其較多空間，建立更具包容性機制以支持既有的全球氣候變遷策略。

最後，關於電子商務，AG 主張電子商務工作計畫之討論應在政策和法律的監督下，確保取得源始碼（accessibility to source codes）在安全、透明和可信賴的技術環境中進行。

(7月25日中華經濟研究院(WTO及RTA中心))

國際能源署：全球礦產因潔淨能源技術推動增加需求

根據「國際能源署」(International Energy Agency)發布之「重要礦產市場回顧報告」(Critical Minerals Market Review)，潔淨能源技術推動鋰、鈷、鎳與銅等礦產需求增加。自 2017 年至 2022 年，鈷需求增加 70%，鎳需求增加 40%。能源轉型相關礦產市場於 2022 年達到 3,200 億美元。

目前為全球潔淨能源轉型之關鍵時刻，重要礦產市場快速成長對實現世界能源與氣候目標至關重要，各國須確保重要礦產物的供應鏈安全與永續性。國際能源署將繼續在此領域進行相關研究分析，持續推展能源轉型。

為加強國際合作，國際能源署將於 9 月 28 日在法國舉辦相關會議，召集來自國際能源署成員國、其他國家及商界領袖等，討論重要礦產及潔淨能源轉型等相關議題。

經濟組摘譯(7月11日 Businessday)

非洲聯盟(African Union)承諾強化區域整合

非洲聯盟(African Union)日前召開第五屆年中協調會議(Mid-Year Coordination Meeting)，會後發表聲明表示應加強非洲區域整合，以應對全球化帶來之挑戰，以及融合國家及區域政策，以促進經社發展之重要性。

非洲聯盟輪值主席國葛摩總統 Azali Assoumani 表示，非洲區域內貿易以海運及陸運為主，而發展非洲海運為促進區域經濟整合關鍵因素之一，非洲大陸自由貿易區(AfCFTA)成立後區域內海運貿易自 5800 萬公噸成長至 1.31 億公噸，特別是非洲海島國家更將因此受益。

經濟組 摘譯(7月16日非洲聯盟新聞稿)

歐盟同意簽署科托努協定(Cotonou Agreement)

經過兩年延宕，波蘭終於放棄反對意見，歐盟得再與非洲、加勒比海及太平洋共 78 個國家簽署科努托夥伴協定(Cotonou Partnership Agreement)，預計將在數周後簽署，繼續維繫三方經濟政治關係。該協定於 2020 年 2 月效力期滿前，三方同意延長至 2021 年 12 月，經談判後再延長至 2023 年 9 月。惟分析家認為新生效之協定因欠缺援助工具，恐難以透過該協定改變歐盟與非洲國家關係。

分析家對於歐盟是否應續簽署該協定迭有意見，認為數個科努托協定簽署國因考量必須開放市場，因此不願與歐盟簽署經濟夥伴協定，而非洲加勒比海及太平洋國家組織(Organization of African, Caribbean and Pacific, OACP)秘書處僅靠歐盟提供資金，多數會員國並未提供預算，該組織運作情形甚遜於非洲聯盟。另非洲最有影響力國家南非則考量該組織欠缺效率，業於 2022 年宣布退出該組織。

經濟組 摘譯(7月16日 Euractive 網路新聞報)

*B*臺灣商情 *Business Report*

經濟部中小企業處 SBIR 第 463、464 次指導會議，通過補助 13 項中小企業創新研發計畫

中小企業處 2023/07/26

經濟部中小企業處召開「小型企業創新研發計畫（SBIR）」第 463、464 次指導會議，審議通過民生領域 4 項、電子領域 2 項、資通領域 1 項、服務文創領域 5 項、機械領域 1 項，合計 13 項中小企業所提創新技術/服務研發計畫之研發經費部份補助，核定名單詳如下附表。

經濟部中小企業處指出，第 463、464 次指導會議審議通過之計畫，同時帶動受補助廠商投入研發經費逾 1,866.7 萬元，預期將可誘發中小企業投入更多研發人力，促進研發人才的培育及研發能力的累積。SBIR 計畫之推動係為鼓勵並協助國內中小企業積極投入創新研發，使中小企業得以永續經營、成長茁壯，更透過研發成果建立完整產業體系，促進臺灣未來經濟發展。

經統計，SBIR 計畫自 88 年 2 月開始推動至今，累計通過執行 8,883 件創新研發計畫，政府補助金額逾 133 億 9,846.5 萬元，並帶動中小企業投入研發經費近 247 億 9,084.4 萬元，對於提高我國中小企業技術水準、提升我國產業之競爭力、及傳統產業之升級轉型，有相當之助益。

專 題 Special Report

南非舉辦「金磚五國」(BRICS)森林、漁業及環境部長會議

駐南非代表處經濟組 提供

南非於本(112)年 6 月 28 日舉辦第 9 屆金磚五國森林、漁業及環境部長線上會議，會後並發表聯合聲明，重要內容如後：

- (一) 採認「2030年經濟、社會及環境永續發展議程」(2030 Agenda for Sustainable Development in Economics, Social and Environment)，透過整合相關方案履行該議程。強調 9 月即將舉行之「永續發展目標高峰會」(Sustainable Development Goals Summit)將推動國際社會進一步承諾，履行 2023 年議程設定之目標。
- (二) 強調履行「聯合國氣候變遷框架公約」(United Nations Framework Convention on Climate Change, UNFCCC)及「巴黎協定」(Paris Agreement)之重要性，包括低成本技術移轉及推動可負擔之融資管道，推動環境永續發展相關計畫。
- (三) 認知生物多樣性保護有利達成永續發展目標，歡迎 111 年 12 月舉行之「第 15 屆生物多樣性會員國大會」(15th Conference of the Parties to the Convention on Biological Diversity)採認昆明-蒙特利全球生物多樣性框架，金磚五國將依據該框架內容促進生物多樣性，同時敦促已開發國家亦採取融資、能力建構

及技術合作移轉等適當措施履行該框架設定之目標。

- (四) 認知達成永續發展目標之重要性，透過具體措施促進土地永續使用、水資源管理及生物多樣性，以對抗氣候變遷。並強調國際合作、公私部門合作及科技創新重要性，特別是南半球國家應共同合作，達成共享之目標。
- (五) 重申金磚五國強化環境保護及永續發展之承諾，歡迎本年3月在南非舉行之第8屆金磚五國環境工作小組完成工作報告，以利深化各項環保議題合作及資訊交換。
- (六) 瞭解綠色經濟及循環經濟合作之重要性，認知綠色經濟及循環經濟能力建構及推動最佳行為典範交流之潛力，可促進低碳科技交流合作。
- (七) 同意就全球廢棄物處理進一步合作，保護人類及環境安全，舒緩永續發展面臨之風險。歡迎各國就環保共同議題進行商議，例如各國就塑膠產品污染議題討論制定國際法規範之可行性以及同意進行多邊環保協議談判。金磚五國將在相互尊重前提下，持續透過現有之多邊環保協議對相關科技知識及經驗進行交流，促進雙邊及多邊合作。
- (八) 同意維護、促進及強化氣候變遷因應方式之必要性，共同達成「第28屆聯合國氣候變遷框架協定會員國大會」(28th Conference of the parties of the United Nations Framework Convention on Climate Change, UNFCCC COP28)之目標，包括提供適當之氣候變遷融資、科技合作、能力建構及技術移轉等。為達成以上目標，已開發國家須提供包括提供「全面性

金融安排」(Comprehensive Financial Arrangement)，協助解決為因應氣候變遷所產生之損害等協助，例如「第 27 屆聯合國氣候變遷框架協定會員國大會」依據公平原則同意成立之「損失及損害基金」(Fund on Loss and Damage)，以嘉惠開發中國家。

- (九) 2023 年「聯合國氣候變遷框架協定」(UNFCCC)將舉辦「全球盤點」(Global Stocktake)會議，盼該會議能依據公平、科學原則履行決議事項，達成巴黎協定之目標，金磚五國將在相關領域持續進行資訊交流及合作。
- (十) 敦促已開發國家履行相關承諾，包括自 2020 年至 2025 年提供 1 兆美元協助開發中國家對抗氣候變遷，並積極透過「國家自主貢獻」(Nationally Determined Contribution)，達成巴黎協定設定之減碳目標。
- (十一) 同意共同合作對抗氣候變遷挑戰，確保公正、公平、平等及永續之低碳經濟轉型，籲請各國依據個別產業發展優先性，推動公正及平等能源轉型，盼已開發國家提供最佳典範，協助開發中國家進行轉型。
- (十二) 在金磚五國採認氣候變遷聯合聲明後，中國於 2022 年 5 月 13 日舉辦「金磚五國氣候變遷高階會議」(BRICS High-Level Meeting on Climate Change)。
- (十三) 瞭解有必要再強化環保及氣候變遷融資工具，提升推動多邊發展銀行及國際金融機構改革之動能，呼籲前述國際金融機構採取決定性措施，擴大氣候變遷融資，促進永續發

展。

- (十四) 反對已開發國家採取貿易障礙措施，重申金磚五國強化對抗氣候變遷之承諾，強調對抗氣候變遷及維護生物多樣性之相關措施，不應受到任意、不公平或歧視性之對待，國際貿易不應採取「掩飾性限制」(Disguised Restriction)之貿易障礙。金磚五國關切任何加重金磚五國或其他開發中國家對抗氣候變遷負擔之貿易扭曲、歧視性措施，
- (十五) 強調生物多樣性保護之重要性，透過研發相關保護科技、設立保護區域及打擊野生動物非法交易等，維護生物永續利用。並將持續參與「昆明-蒙特利全球生物多樣性框架、生物多樣性公約」(Convention on Biological Diversity, CBD)、「瀕臨絕種野生動植物國際貿易公約」(CITES)、「聯合國防治荒漠化公約」(UNCCD)等相關公約及其協定，並將共同履行「減少土地退化及強化陸生生境全球倡議」(Global Initiative on Reducing Land Degradation and Enhancing Conservation of Terrestrial Habitats)，以及透過「拉姆薩濕地公約」(Ramsar Convention)等相關全球倡議，保護、恢復及確保濕地之使用。並瞭解生物多樣性相關保護措施應可同時促進地區經濟、產業發展及創造就業機會等永續商業機會。
- (十六) 關注「聯合國防治荒漠化公約」(UNCCD)「乾旱防治工作小組」(Working Group on Drought)刻正研議之推動全球性架構之政策選項及工具，以整合相關資源對抗乾旱。金磚五

國認為在 2024 年舉行第 16 屆聯合國氣候變遷框架協定會員國大會前有必要強化相關合作。

- (十七) 依據「夏姆席克施行計畫」(Sharm El Sheikh Implementation Plan)，金磚五國注及為對抗氣候變遷，推動永續生活模式、永續生產及永續消費轉型有其重要性，金磚五國積極確保人民獲得融合自然環境之永續發展及生活模式相關資訊及提高相關認知，呼籲已開發國家支持開發中國家強化相關科技能力，以便開發更多永續消費及生產模式。
- (十八) 確認金磚五國就有關海洋環境維護及永續利用，以及保護南極洲保留做為科學研究區域具有明顯利益，且有必要相互合作。
- (十九) 進一步確認擴大汙水處理及確保水資源使用管理應具備永續性及平等性，金磚五國將持續參與國際水資源相關公約。認知氣候變遷將導致水資源枯竭，恐導致金磚五國損害，金磚五國已透過「金磚五國潔淨河流計畫」(Clean Rivers of BRICS Programme)進行水資源管理資訊、能力建構、政策及法規等交流。
- (二十) 重申國際合作對國際治理及多邊主義之重要性，再次確認金磚五國在聯合國體系及相關原則下促進國際環境治理。考量國情不同並尊重國家發展路線自主權，確認相關環保挑戰必須依據「共同但有區別之責任及個別能力之原則」(Common but Differentiated Responsibilities Respective

Capabilities)處理。

- (二十一) 歡迎金磚五國於 2018 年 5 月簽署「環境合作瞭解備忘錄」(BRICS Memorandum of Understanding)，樂見金磚五國採認前述合作瞭解備忘錄「履行計畫」(Implementation Plan)，作為備忘錄履行指導原則，促進金磚五國合作及創新履行措施。
- (二十二) 瞭解 2015 年後金磚五國環境部長會議後各會員國就環保議題合作已有具體進展，並採認相關倡議，惟為進一步落實倡議內容，有必要將現有倡議進行整合。
- (二十三) 注意「金磚五國環境無害技術」(BRICS Environmentally Sound Technology, BEST)平台已有進展，相關措施應符合前述之環境合作瞭解備忘錄執行計畫內容。
- (二十四) 為支持 BEST 平台及「履行計畫」措施，金磚五國應研議如何有效活化各項資源，並歡迎各項可能融資方案，強化與「新發展銀行」(New Development Bank)等金融機構合作，支持會員國各項環保計畫。
- (二十五) 感謝南非召開本屆金磚五國環境部長會議，並歡迎俄羅斯於 2024 年舉辦第 10 屆會議。

B 貿易投資機會 Business Opportunity

公司名稱	產品項目	聯絡人	聯絡方式	備註
Whirlpower Enterprise Co., Ltd.	銷售 手工具	Kevin Shih	Tel: 886 4 2212 6766 ext.203 Fax: 886 4 2212 3931 網站: https://whirlpower.com.tw E-mail: wp203@whirlpower.com.tw	臺灣臺商徵求本地合作夥伴
A.G.M. (TAIWAN) Corp.	銷售 汽車零配件、輪胎及汽車手工具	George K. Cheng	Tel: 886 2 2388 9555 Fax: 886 2 2388 9333 網站: www.agmgroup.info E-mail: tunkuang@ms15.hinet.net	
Ching Chan Optical Technology Co., Ltd.	銷售 工具機	Chiang Chenhang	Tel: 886 7 693 7937 ext.314 Fax: 886 7 693 7017 網站: www.ccm3s.com E-mail: B110201@ccm3s.com	
Wu Fang Fiber Co., Ltd.	銷售 人造纖維織成的布、西裝面料、運動機能布料、紗線	Renee Wang	Tel: 886 6 261 1321 ext.12 網站: www.wufang.com.tw E-mail: wufangsales6@wutsai55.com	
Matthew Comfort Co.,Ltd.	銷售 醫療推車及點滴架	Zoe Chen	Tel: 886 4 888 5192 ext.113 Fax: 886 4 888 5197 E-mail: zoe@matthew.com.tw	
Most Well Technology Corp.	銷售 連接器及線材	Jamie Chi	Tel: 886 2 8511 1292 ext.230 Fax: 886 2 8511 1282 網站: https://www.mostwell.com.tw E-mail: mwsales5@mostwell.com.tw	
ISAMU Co.,Ltd.	銷售 縫紉機	Serena Chen	Tel: 886 3 367 4491 ext.221 Fax: 886 3 363 0149 網站: www.isamu.com.tw E-mail: serena.chen@isamu.com.tw	

有關南非政府標案商機，南非政府招標網站常不定期公告各中央部會、省政府、地方政府之採購訊息，敬請臺商多加利用。

南非政府招標網站：<http://www.gov.za/documents/tender>

E 南非經濟指標

Economic Indicators

類別		月/季	最近	前月/前季
關鍵指標	經濟成長率	2023 第 1 季	0.4%	-1.3%
	失業率	2023 第 1 季	32.9%	32.7%
通貨膨脹指數(年度增減比)	消費者物價指數	6 月	5.40%	6.30%
	生產者物價指數	5 月	7.30%	8.60%
產業指標 (年度成長率)	新房車銷售量	6 月	14.00%	0,10 %
	新商用車銷售量	6 月	57.10%	38.50%
	零售業	5 月	-1.40%	2.80%
	製造業生產總量	5 月	2.50%	3.40%
	礦產業生產總量	5 月	-0.80%	-2.30%
貿易指標	進口總額(斐鎊)	5 月	1739.7 億	1602.0 億
	出口總額(斐鎊)	5 月	1841.6 億	1638.0 億
	貿易順差(斐鎊)	5 月	101.96 億	35.4 億

類別		2023.8.1	類別	2023.8.1
匯率表	美元兌斐幣	17.93	人民幣兌斐幣	2.50
	歐元兌斐幣	19.68	日元兌斐幣	0.13
	英鎊兌斐幣	23	韓元兌斐幣	0.014
	澳元兌斐幣	11.92	臺幣兌斐幣	0.57
利率表 (%)	主要利率	11.75	-	-
	基準利率	8.25	-	-
原物料價格	黃金(美元/盎司)	1,965.50	鋁(美元/噸)	2,073.82
	白金(美元/盎司)	952	鋅(美元/噸)	2,326.48
	銀(美元/盎司)	24.73	鐵礦石(美元/噸)	102.02
	銅(美元/噸)	7,997.40	原油(美元/桶)	85.22

臺斐雙邊貿易金額 Bilateral Trade Value

2023 年(月)別	貿易總值(含復運資料)		出口+復出口(臺至斐)		進口+復進口(臺自斐)		出(入)超值(含復運資料)	
	金額 (美元)	增減比% (同期)	金額 (美元)	增減比% (同期)	金額 (美元)	增減比% (同期)	金額 (美元)	增減比% (同期)
1 月	149,409,307	-12.459	50,541,422	-15.201	98,867,885	-10.987	-48,326,463	-6.106
2 月	168,936,711	18.433	42,891,509	-30.700	126,045,202	56.090	-83,153,693	340.924
3 月	104,944,982	-52.884	37,935,310	-26.876	67,009,672	-60.781	-29,074,362	-75.564
4 月	181,669,638	-19.095	53,375,618	2.908	128,294,020	-25.704	-74,918,402	-37.988
5 月	181,302,785	-41.237	41,229,349	-74.744	140,073,436	-3.586	-98,844,087	---
6 月	145,504,249	30.008	44,170,313	-13.274	101,333,936	66.153	-57,163,623	468.384
7 月								
8 月								
9 月								
10 月								
11 月								
12 月								
累計	931,660,470	-21.116	270,144,470	-38.522	661,516,000	-10.803	-391,371,530	29.501

資料來源：經濟部國際貿易局

Top 10 Import & Export Items

2023.6 臺灣自南非進口前十大產品

單位：美元

章則	中文名稱	英文名稱	2022/6	2023/6	名次	增減比%
1005	玉蜀黍	Maize (corn)	43,220,683	84,462,049	1	95.420
2701	煤；煤磚；煤球及煤製類似固體燃料	Coal; briquettes, ovoids and similar solid fuels manufactured from coal	56,672,622	55,899,228	2	-1.365
8703	小客車及其他主要設計供載客之機動車輛（第 8702 節所列者除外），包括旅行車及賽車	Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than those of heading 87.02), including station wagons and racing cars	24,046,437	19,023,303	3	-20.889
8704	載貨用機動車輛	Motor vehicles for the transport of goods	2,125,203	11,936,633	4	461.670
7202	合金鐵	Ferro-alloys	18,509,466	10,301,037	5	-44.347
7502	未經塑性加工鎳	Unwrought nickel	85,927	7,984,449	6	9,192.131
7201	塊狀或其他初級形狀之生鐵及鏡鐵	Pig iron and, spiegeleisen in pigs, blocks or other primary forms	4,658,421	6,141,979	7	31.847
2616	貴金屬礦石及其精砂	Precious metal ores and concentrates	2,059,524	4,070,413	8	97.639
0808	鮮蘋果，梨及西洋梨	Apples, pears and quinces, fresh	1,366,037	1,893,259	9	38.595
7207	鐵或非合金鋼之半製品	Semi-finished products of iron or non-alloy steel	7,722,242	3,763,170	10	-51.268

2023.6 臺灣對南非出口前十大產品

單位：美元

章則	中文名稱	英文名稱	2022/6	2023/6	名次	增減比%
0303	冷凍魚（第0304節之切片及其他魚肉除外）	Fish, frozen, excluding fish fillets and other fish meat of heading 03.04	771,335	5,429,254	1	603.878
8517	電話機，包括蜂巢式網路或其他無線網路電話；其他傳輸或接收聲音、圖像或其他資料之器具，包括有線或無線網路（如區域或廣域網路）之通訊器具，但不包括第8443，8525，8527或8528節之傳	Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data, including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local or wide area network), other than transmission or reception apparatus of heading 84.43, 85.25, 85.27 or 85.28	3,799,085	3,383,733	2	-10.933
7318	鋼鐵製螺釘、螺栓、螺帽、車用螺釘、螺旋鈎、鉚釘、橫梢、開口梢、墊圈（包括彈簧墊圈）及類似製品	Screws, bolts, nuts, coach screws, screw hooks, rivets, cotters, cotter-pins, washers (including spring washers) and similar articles, of iron or steel	1,528,731	1,955,580	3	27.922
3903	苯乙烯之聚合物，初級狀態	Polymers of styrene, in primary forms	2,101,891	1,895,997	4	-9.796
8708	第8701至8705節機動車輛所用之零件及附件	Parts and accessories of the motor vehicles of headings 87.01 to 87.05	2,355,972	1,466,551	5	-37.752
8712	非動力之二輪腳踏車及其他腳踏車（包括載貨三輪腳踏車）	Bicycles and other cycles (including delivery tricycles), not motorised	94,789	1,368,566	6	1,343.803
3907	聚縮醛，其他聚醚及環氧樹脂，初級狀態；聚碳酸樹脂，醇	Polyacetals, other polyethers and epoxide resins, in primary forms;	788,360	1,192,256	7	51.232

	酸樹脂，聚丙烯酯及其他聚酯，初級狀態	polycarbonates, alkyd resins, polyallyl esters and other polyesters, in primary forms				
7306	鋼鐵製之其他管及空心型（如：開縫或焊接、鉚接或類似接合者）	Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel	1,047,717	1,053,792	8	0.580
7219	不銹鋼扁軋製品，寬度600公厘及以上者	Flat-rolled products of stainless steel, of a width of 600 mm or more	3,840,642	995,186	9	-74.088
8471	自動資料處理機及其附屬單元；磁性或光學閱讀機，以符號方式將資料轉錄於資料媒體之機器及處理此類資料之未列名機器	Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included	1,072,929	978,851	10	-8.768

T 南非商展檔期表 Trade Exhibitions In SA

2023 年 8 月~2023 年 10 月商展檔期表

日期	展覽名稱	地點	網址
8/4-8/6	The Plant Powered Show 植物產品展	Johannesburg Kyalami Grand Prix Circuit, Midrand	https://plantpoweredshow.com/
8/16-8/18	SARCDA Africa 非洲貿易展	Johannesburg Gallagher Convention Centre Midrand	https://www.sarcda.co.za
8/22-8/24	Global Lift & Escalator Expo 全球電梯及自動扶梯展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://www.gleexpo.com/africa/
8/29-8/30	Digitizing Africa 非洲數位展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://africadigitrans.com
9/1-9/3	MamaMagic Baby Expo 嬰兒用品展	Durban Exhibition Centre	https://www.exposuremarketing.co.za
9/5-9/7	Automechanika Johannesburg 汽車百貨展	Johannesburg Expo Centre	<a href="https://www.https://automechanika.z
a.messefrankfurt.com/johann
esburg/en.html">https://www.https://automechanika.z a.messefrankfurt.com/johann esburg/en.html
9/5-9/7	Afma Forum 2023 農業創新展	Sun City Convention Center	https://www.afmaforum.co.za/
9/6-9/7	The Business Show Africa 2023 非洲商業展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://www.thebizshow.africa

9/13-9/15	Annual ACFE Africa Conference & Exhibition (ACFE SA Anti-fraud Conference) 非洲反詐騙展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://www.acfesa.co.za/
9/13-9/15	Africa Print Expo 2023 非洲印刷展	Johannesburg Gallagher Convention Centre Midrand	https://africaprintexpo.com
9/14-9/16	Organic and Natural Products Expo Africa 有機農產品展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://www.organicandnaturalportal.com/expo-interest/
9/19-9/20	Seamless Africa (The Future of Fintech, Payments, Retail, and E-commerce) 非洲金融&電商展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://www.terrapinn.com/exhibition/seamless-africa/index.stm
9/22-9/25	Comic Con Africa 2023 非洲動漫展	Johannesburg Expo Centre	https://comicconafrika.co.za/
9/23-9/24	Hiking Outdoor Expo 戶外登山展	Pretoria Mont De Dios Swavelpoort	https://fagalavoet.co.za/
9/26-9/28	All Fashion Sourcing 2023 時裝採購展	Cape Town International Convention Centre	https://www.https://automechanika.za.messefrankfurt.com/johannesburg/en.html
9/29-10/1	AllSport Expo 體育展	Cape Town International Convention Centre	https://www.cticc.co.za/whats_on_events/allsport-expo/
10/3-10/5	Windaba 風電展	Cape Town International Convention Centre	https://www.windaba.co.za/
10/5	Worldview Education Fair – Cape Town 國際教育展	Cape Town Protea Hotel Waterfront Breakwater	https://educationfair.findadmission.com/event/675

10/7	Worldview Education Fair – Johannesburg 國際教育展	Johannesburg Holiday Inn Sandton	https://educationfair.findadmission.com/event/676
10/17-10/19	Africa Health 2023 非洲醫療保健展	Johannesburg Gallagher Convention Centre Midrand	https://www.africahealthexhibition.com/en/home.html
10/16-10/20	African Energy Week 2023 非洲能源科技周	Cape Town V&A Waterfront	https://aecweek.com/
10/19-10/20	TECHSPO Johannesburg 科技博覽會	Johannesburg Hyatt Regency Johannesburg Hotel	https://techspojoburg.co.za/
10/24-10/26	Manufacturing Indaba Conference and Exhibition 製造業展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://manufacturingindaba.co.za/conference/
10/24-10/26	Propak Cape 包裝技術博覽會	Cape Town International Convention Centre	https://www.propakcape.co.za/
10/25-10/27	WineX 葡萄酒展	Johannesburg Sandton Convention Centre	https://www.winex.co.za/
10/25-10/27	SARA Rail Conference & Exhibition 鐵路會議及 展覽	Johannesburg Gallagher Convention Centre Midrand	https://www.sararailconference.com/
10/25-10/27	IMESA Conference & Exhibition 工程展	Gqeberha (PE) Boardwalk Hotel in	https://conference.imesa.org.za/
10/26-10/27	DigiMarCon Africa 電子營銷展	Johannesburg Hilton Hotel Sandton	https://digimarconsouthafrica.co.za/





















資料來源：<https://10times.com/southafrica/tradeshows>

T 臺灣商展檔期表

Trade Exhibitions In Taiwan

2023 台灣國際專業展 X SUSTAINABILITY Hybrid
We Showcase Global Innovations

展覽型態：◆ 實體展 (e) 線上展

- | | |
|--|---|
|  TIMTOS
☆☆ 台北國際工具機展
◆ 3/6-3/11
(e) 3/6-4/6 |  BIO/PHARMATECH TAIWAN
☆ 臺灣國際生技製藥設備展
◆ 6/14-6/17 |
| TAIPEI CYCLE
☆☆ 台北國際自行車展覽會
◆ 3/22-3/25
(e) 3/22-4/7 |  TAIPEI PACK
☆ 台北國際包裝工業展
◆ 6/14-6/17 |
|  TaiSPO
☆ 台灣國際運動及健身展
◆ 3/22-3/25
(e) 3/22-4/7 |  TAIWAN HORECA
☆ 台灣國際飯店暨餐飲設備用品展
◆ 6/14-6/17 |
|  TAIPEI AMPA
☆ 台北國際汽機車零配件展
◆ 4/12-4/15
(e) 4/10-4/23 | TCFB
■ 台中國際茶、咖啡暨烘焙展
◆ 7/7-7/10 |
|  AutoTronics Taipei
☆ 台北國際車用電子展
◆ 4/12-4/15
(e) 4/10-4/23 | Taiwan Int'l Home Improvement & DIY Show
① 台灣國際居家修繕暨DIY展
◆ 7/21-7/23 |
|  2035 E-Mobility Taiwan
☆ 台灣國際智慧移動展
◆ 4/12-4/15
(e) 4/10-4/23 |  TAIPEI 2023 39th Asian Int'l Stamp Exhibition
① 臺北2023第39屆亞洲國際郵展
◆ 8/11-8/15 |
|  WOOD TAIWAN
☆ 台灣國際木工機械展
◆ 4/20-4/23
(e) 4/20-5/4 |  TADTE
☆ 台北國際航太暨國防工業展
◆ 9/14-9/16 |
|  Giftnery & Culture Creative, Taipei
① 台北國際禮品、文具暨文創展
◆ 4/20-4/23 |  TIWW
● 台灣國際水週
◆ 9/20-9/22 |
|  Fastener Taiwan
▲ 台灣國際扣件展
◆ 5/3-5/5
(e) 5/3-5/17 |  Taiwan Innotech Expo
● 台灣創新技術博覽會
◆ 10/12-10/14 |
|  COMPUTEX TAIPEI
☆ 台北國際電腦展
◆ 5/30-6/2
(e) 5/30-6/12 |  Energy Taiwan
☆ 台灣國際智慧能源週
◆ 10/18-10/20 |
| MEDICALTAIWAN
☆ 台灣國際醫療暨健康照護展
◆ 6/8-6/10
(e) 6/1-6/15 |  TAITRONICS & AIoT Taiwan
◆ 10/25-10/27 |
|  FOOD TAIPEI
☆☆ 台北國際食品展覽會
◆ 6/14-6/17 |  ☆ 台北國際電子產業科技展、台灣國際人工智慧暨物聯網展
(e) 10/25-11/7 |
|  FOODTECH TAIPEI
☆ 台北國際食品加工機械展
◆ 6/14-6/17 |  KAOHSIUNG FOOD SHOW
▲ 高雄國際食品展
(e) 10/26-11/8 |
| |  KAOHSIUNG HORECA
▲ 高雄國際飯店、餐飲暨烘焙設備用品展
◆ 10/26-10/29 |

公告欄 Notice Board

舊書救生命 大愛召集令 SKYMOM 非洲天母圖書館計劃

家裡的舊書籍、舊玩具、舊教具、舊設備，
不看不用了好浪費，怎麼辦？
嘿嘿！把它們送到坦尚尼亞成為寶貝，
陪伴孩子們一起學習成長、為生命注入力量！

SKYMOM 天母圖書館計畫，於 2023 年 5 月由曾思驊、洪宜筠、林昀澄三位熱愛生命的台灣女孩共同發起，目標召集坦尚尼亞在地人士提供空間、在台灣募集圖書教材資源，於坦國廣設圖書館、提高周邊社區學習動機，以語言教育、中華文化、自然科學、世界史地、藝術文化等多元教材及玩具豐富圖書館空間，期待不遠的將來，坦國從大城市到小鄉鎮，都有地方可以學習。

第一間圖書館將建置在「吉力馬札羅兒童之光基金會」，讓原本基金會的孩子以及鄰近社區孩童，感受來自台灣的書香與溫暖，基金會創辦人 Frank 開心的說，等圖書館興建完成，歡迎台灣朋友來坦尚尼亞與孩子們一起互動交流，也來一睹非洲第一高峰吉力馬札羅赤道雪山風采。

📍 募集目標及內容

第一階段

目標：希望募集到 1000 本圖書、\$42,000 元運費，讓我們可以先將第一波書籍送到坦尚尼亞孩子們的手上。❤️

第二階段

目標：除了原本的圖書資源、\$42,000 元的運費之外，希望再募集其他教材用具，提升孩子們的學習資源。

募集清單

(1) 圖書資源：

- a. 斯語、中文、英文、法語等語言學習書及故事書
- b. 非洲自然人文相關書籍（非洲史地、藝文、生活、傳記等）
- c. 世界自然人文相關書籍（世界史地、藝文、攝影集、國家地理雜誌等）
- d. 中華文化經典相關書籍（論語、易經、道德經、中國民間故事等）
- e. 台灣自然人文相關書籍（台灣史地、藝文、生活、攝影集等）
- f. 自然科學書籍（小牛頓、十萬個為什麼等）
- g. 偉人傳記（泰瑞莎修女、萊特兄弟、愛迪生等）
- h. 童話及歷史故事或繪本（格林童話、三國志、愛麗絲夢遊仙境等）
- i. 中醫醫藥系統相關書籍（身體經絡、氣功調息、養生法則等）

(2) 語言學習教材：語言教學影片、字母表、拼音表、寫字練習本

(3) 中華文化基本教材：孔子畫像、讀經影片音訊、書法帖及筆墨

(4) 自然科學教材：科學實驗教案相關教具玩具

(5) 人文藝術教材：地球儀、世界地圖、美術用具等教具玩具

(6) 硬體資源：筆電、喇叭、投影機

(7) 台灣>坦尚尼亞物資運送費用

物資寄送及捐款資訊說明請見宣傳頁...

[SKYMOM 天母圖書館募集計劃 | TG 炭格基金會 \(coalgrid.org\)](http://coalgrid.org)

舊書救生命 大愛召集令



寄送至：91144 屏東縣竹田鄉履豐村豐振路2-1號 | 泰美圖書館



募集品項：中英法文書籍



捐款
帳號

銀行：807永豐銀行北高雄分行
戶名：財團法人高雄市炭格社會福利基金會
帳號：042-018-0016535-7



寄送至：91144 屏東縣竹田鄉履豐村豐振路2-1號 | 泰美圖書館



舊書救生命 大愛召集令

募集品項：中英法文書籍

捐款
帳號

銀行：807永豐銀行北高雄分行
戶名：財團法人高雄市炭格社會福利基金會
帳號：042-018-0016535-7



歡迎臺商刊登廣告

本「臺商公告欄」專為服務我旅斐臺商而設，凡我旅斐臺商及僑胞，擬進行企業形象宣傳、公司產品促銷、工商情報、企業活動、慈善公益、徵才及求職、募款及援助、二手商品轉贈或交易等皆可以電郵向本組投稿，免費刊登廣告。

有興趣投稿者敬請將刊登內容以電子郵件傳送本組，本組收件後會免費刊登1次，如擬再次刊登需重新提出申請。

另本組對刊登之內容保留審閱之權利，如有違中華民國國家利益或有違風序良俗及商業道德情形將不予刊登。

聯絡專線：011- 4428881

投稿電郵：economy.taiwan@gmail.com



臺斐經濟貿易雙週刊 第 429 期《完》